



TOIMINTAKERTOMUS

VUODELTA 2011

emmaus HELSINKI

SISÄLTÖ:

JOHDANTO	3
VAPAAEHTOISTOIMINNAN VUOSI 2011	3
SOLIDAARISUUTTA	3
TALOUSKATSAUS	4
HALLINTO	5
JÄSENKOKOUKSET	5
HALLITUS 2011	5
TIEDOTUS, VAIKUTTAMINEN JA TUKIKAMPANJAT	6
JÄSENYTYKSET KOTIMAISISSA YHDISTYKSISSÄ	6
EMMAUSLIIKE	6
HENKILÖKUNTA	7
VARAINHANKINTAA JA YHTEISÖLLISYYS	8
KIRPPUTORIT	8
MÄKELÄNKADUN KIRPPUTORI	8
LAUTTASAAREN KIRPPUTORI	8
YHDISTYKSEN MUUT TULOT	9
KEHITYSYHTEISTYÖTÄ JA TUKITOIMINTAA	9
INDONESIA Yayasan Penghibur	9
BURKINA FASO Pag-La-Yiri	9
PERU Cuna Nazareth (päiväkoti)	10
PERU Cuna Nazareth (kierrätyskeskus)	10
PUOLA-UKRAINA Emmaus Rzeszow ja Emmaus Oselya	10
LIETTUA Missing Persons Family Center	10
KANSAINVÄLINEN SOLIDAARISUUS	10
TUKITOIMINTA JA AVUSTUKSET KOTIMAASSA	10
MUU TUKITOIMINTA	11
LOPUKSI	11
LIITTEET	
LIITE 1 Tuloslaskelma ja tase	12
LIITE 2 Vuoden 2011 talousarvion seuranta	14

3 | 11
Père Guy4 | 9
Pag-La Yiri3 | 10
Pepe Gonzales11
Kierrätystehdas10
Puolan rekka

emmaus HELSINKI

EMMAUS HELSINKI RY: Mäkelänkatu 54, 00510 Helsinki | PUH. 045-1388 673 | S-POSTI: toimisto@emmaushelsinki.fi | KOTISIVUT: www.emmaushelsinki.fi, www.emmaus-europe.org ja www.emmaus-international.org | KIRPPUTORIT: VALLILA: Mäkelänkatu 54, 00510 Helsinki | PUH. 09-632 233 | LAUTTASAARI: Gyldeintie 2, 00200 Helsinki | PUH. 09-678 083

Emmaus Helsinki ry on vuonna 1966 perustettu yhdistys, jonka tarkoituksena on yhdessä hätää kärsivien ihmisten kanssa vähentää kärsimystä ja parantaa huono-osaisten asemaa. Toiminnassaan yhdistys noudattaa Emmaus-liikkeen yleismaailmallista manifestia.

JOHDANTO

Yhdistyksen keskeisenä toimintamuotona on kaksi Helsingissä toimivaa kirpputorimyymälää, jotka tarjoavat vapaaehtoisille mielekkään työyhteisön sekä edistävät kierrätystä ja vastuullista kuluttamista. Kirpputoreilta saaduilla tuloilla rahoitetaan avustustoimintaa koti- ja ulkomaisten kumppaneiden kanssa.

Emmaus Helsingin pitkäaikainen vetäjä Père Guy, joka kuoli kesäkuussa 2011, korosti, ettei Emmauksessa tärkeintä ole kirpputoritoiminta, vaan arvokkuuden ja tarkoituksen palauttaminen ihmisille, joilta se on viety.

VAPAAEHTOISTOIMINNAN VUOSI 2011

Kulunut vuosi oli Euroopan vapaaehtoistoiminnan vuosi, jota vietettiin kaikissa EU-maissa. Tämä näkyi myös meidän toiminnassamme. Olimme mukana eri järjestöjen yhteisissä tapahtumissa, joissa korostettiin vapaaehtoistyön yhteiskunnallista merkitystä ja pyrittiin innostamaan uusia ihmisiä vapaaehtoistoimintaan. Toiminta-

vuoden aikana saimme 38 uutta vapaaehtoista, joista noin 20 on yhä aktiivisesti mukana toiminnassa. Rekrytointitapahtumat tuottivat muutaman uuden vapaaehtoisen, osa oli saanut tietoa toiminnastamme kotisivuiltamme, sähköpostitse tai suoraan myymälästä. Vapaaehtoistoiminnan vuoden haastekampanja (tuntitili) tuotti yhden uuden aktiivisen vapaaehtoisen.

Yleisesti ottaen vapaaehtoisten saanti Emmaukseen ei ole ollut ongelma. Tämän vahvisti mm. eräs Helsingin Kierrätyskeskuksessa tehty opinnäytetyö, jossa todettiin meidän olevan tässä suhteessa poikkeuksellinen vapaaehtoisjärjestö.

SOLIDAARISUUTTA

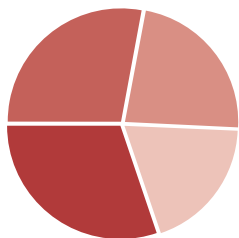
Cuna Nazarethin kierrätyskeskushanke on käynnistynyt. Yhteistyöhanke on kolmi-vuotinen ja ensimmäisessä vaiheessa käynnistetään kierrätyskeskuksen toiminta ja koulutetaan ihmisiä kierrätyksen osaajiksi. Lisätietoa hankkeesta saimme myös perulaiselta vapaaehtoiselta Pepe Gonzalesilta,

TUOTTOJEN JAKAANTUMINEN 2011



	2011	%
MYYNITUOTOT	221 998	90,2 %
AVUSTUKSET, UM+MUUT	1 530	0,6 %
MUUT TUOTOT	22 579	9,2 %

KULUJEN JAKAANTUMINEN 2011



	2011	%
ANNETUT AVUSTUKSET	61 328	30,2 %
VUOKRAT	56 732	27,9 %
HENKILÖSTÖKULUT	46 359	22,8 %
MUUT KULUT	38 876	19,1 %

joka oli Suomessa Emmauksen vieraana ja osallistui mm. noutopalvelumme toimintaan. Uusiin tiloihin tulee mm. työpajoja ja koulutushuone. Rakennusbudjetti on 35 190 euroa, josta vajaa 15 000 euroa katettiin hankerahalla. Emmaus Helsinki lahjoitti lisäksi 4 000 euroa, Turun Yliopiston Ylioppilaskunta 1 150 euroa ja Kansainvälinen Emmaus n. 16 000 euroa. Lisäksi tuimme traperiahanketta omarahoitusosuudellamme, joka oli noin 1 500 euroa.

Tuimme vielä Burkina Fasossa olevan naisjärjestön Pag La Yirin ompelukoulutusta ja myimme omien ompeluseurojemme tuotteita sen avustamiseksi. Sopimus ompelukoulutuksen tukemisesta päättyi vuoden 2011 lopussa. Jatkosta olemme pyytäneet ehdotuksia, mutta päätöksentekoon tarvittavia vastauksia emme ole vielä saaneet.

Kansainvälisen Emmauksen solidaarisuusrahastolle maksoimme 17 000 euroa

käytettäväksi Nokoué-järven vesiprojektiin sekä YK:n vesipäivän myyntituoton 1 293,25 euroa.

TALOUSKATSAUS

Vuoden 2011 myynti oli kummassakin myymälässä edelleen hyvä. Mäkelänkadun myymälän tuotto oli noin 172 000 euroa ja Lauttasaaren noin 48 000 euroa eli suunnitteen vuoden 2010 tasoa. Toiminnan kulut jäivät hieman alle talousarvion. Varsinaisen toiminnan ylijäämä oli noin 33 000 euroa.

Avustuksia annettiin yhteensä noin 61 000 euroa. Niiden osuus kirpputorien tuotoista oli hieman alle 30 prosenttia.

Loppuvuodesta ostimme pitkien neuvottelujen jälkeen Mäkelänkadun myymälätilat. Myymälän vuokrasopimus oli päätymässä vuonna 2012 ja mahdollinen jatkaminen olisi merkinnyt tuntuvaa vuokrankorotusta. Kaupan rahoittamiseksi myimme omistamamme Pukinmäen yksion vuok-

TUOTOT	2009	2010	2011	2009	2010	2011
MYYNITUOTOT	195 735	226 614	221 998	90,5 %	91,9 %	90,2 %
AVUSTUKSET, UM+MUUT	2 050	1 000	1 530	0,9 %	0,4 %	0,6 %
MUUT TUOTOT	18 573	19 063	22 579	8,6 %	7,7 %	9,2 %
YHTEENSÄ	216 358	246 677	246 107			

KULUT	2009	2010	2011	2009	2010	2011
ANNETUT AVUSTUKSET	45 027	49 741	61 328	23,9 %	25,7 %	30,2 %
VUOKRAT	59 171	61 559	56 732	31,4 %	31,8 %	27,9 %
HENKILÖSTÖKULUT	44 412	49 161	46 359	23,6 %	25,4 %	22,8 %
MUUT KULUT	39 898	32 904	38 876	21,2 %	17,0 %	19,1 %
YHTEENSÄ	188 508	193 365	203 295			

ralaisellemme Kovaosaisten ystävät ry:lle. Osa kauppahinnasta rahoitettiin suoraan kassastamme, mutta loppukauppahintaa varten jouduimme ottamaan pitkäaikaisen pankkilainan. Tilojen siirtyminen yhdistyksen omistukseen turvaa toimintamme jatkuvuuden hyvällä liikepaikalla.

Jos liiketoimintamme jatkuu edellisten vuosien tasolla, ei lainanhoito muodosta ongelmaa emmekä joudu kaupan vuoksi vähentämään antamiamme avustuksia.

HALLINTO
JÄSENKOKOUKSET

Yhdistyksen jäsenmäärä on edelleen noin 170. Yhdistyksen kevätkokouksessa 27.4. hyväksyttiin vuoden 2010 toimintakertomus ja tilinpäätös sekä myönnettiin hallitukselle vastuuvapaus.

Yhdistyksen syyskokouksessa 14.11. hyväksyttiin vuoden 2012 talousarvio ja toimintasuunnitelma.

Jäsenmaksun suuruudeksi vahvistettiin edelleen 5-100 euroa oman harkinnan mukaan. Hallituksen esitys Mäkelänkadun myymälätilojen ostosta hyväksyttiin yksimielisesti.

Hallituksen puheenjohtajaksi valittiin Harri Cavén sekä muiksi jäseniksi Heikki Ahava, Risto Grönthal, Henri Holmberg, Ulla Hoyer, Anu Hyle, Marja Keskitalo-Ojala, Heta Muurinen, Laura Porceddu, Ulf Särs, Eeva-Sisko Veikkola ja Maria Witting.

Tilintarkastajaksi valittiin KHT Johanna Mäntyhärju ja varatilintarkastajiksi KHT Kaija Tuominen ja KHT Jukka Lievonen.

HALLITUS 2011

Hallituksen kokoonpano vuonna 2011 oli: Harri Cavén, puheenjohtaja, Ulf Särs varapuheenjohtaja, Heikki Ahava taloudenhoitaja, Pekka Viertomies sihteeri sekä muut jäsenet, Risto Grönthal, Ulla Hoyer, Anu Hyle, Marjatta Hämäläinen, Marianne von

Knorring, Heta Muurinen ja Eeva-Sisko Veikkola. Hallitus kokoontui 10 kertaa.

TIEDOTUS, VAIKUTTAMINEN JA TUKIKAMPANJAT

Emmaus Uutiset ilmestyi vuoden aikana kaksi kertaa. Olimme hyvin näkyvillä eri tiedotusvälineissä ja muissa tapahtumissa, olihan vuosi EU:n vapaaehtoistoiminnan vuosi.

Emmaus Suomen romanikannanotto, jonka mekin allekirjoitimme, herätti vilkasta keskustelua puolesta ja vastaan yhdistyksen sisälläkin. Emmaus on puoluepoliittisesti sitoutumaton mutta sen velvollisuus on osallistua yhteiskunnalliseen vaikuttamiseen siltä osin, kuin se koskee kaikkein heikoimpia ja köyhimpiä.

Emmauksen sähköpostilistan kautta jäsenet ja vapaaehtoiset saavat ajankohtaista tietoa Emmauksen toiminnasta ja tapahtumista. Yhdistyksen nettisivuja on uusittu ja laajennettu ja meidät löytää nyt myös Facebookista.

Vuoden 2011 solidaarisuusteemoja olivat mm. oikeus puhtaaseen veteen, oikeus asuntoon, kohtuullinen elämäntapa sekä naisten ja lasten oikeudet. Teemoista järjestettiin solidaarisuuspäiviä, jolloin tiedotettiin valitusta teemasta, ja annettiin päivän myyntituotto teemaan liittyvään kohteeseen. Solidaarisuusteemoja esiteltiin myös muiden toimijoiden kanssa järjestetyissä tapahtumissa.

JÄSENYEDET KOTIMAISISSA YHDISTYKSISSÄ

Emmaus Helsinki osallistui KEPA:n ja Kierrätysliikkeen toimintaan. Yhdistyk-

semme on Suomi-Mosambik-seuran jäsen. Suomen OneWorld-portaaliyhdistyksestä päätettiin erota 31.12.2011. Koska toimimme läheisessä yhteistyössä Kehityskaayhdistys Pääskyjen kanssa, päätimme liittyä siihen yhteisöjäsenenä vuoden 2012 alusta. Yhdistyksemme hallituksen jäsen Eija Mustonen toimi KEPA:n hallituksen jäsenenä vuosina 2010-11; Helka Ahava toimii Emmaus Suomen hallituksen puheenjohtajana ja oli Kehityskaayhdistys Pääskyjen hallituksen jäsenenä. Marjatta Hämäläinen on edustajamme Emmaus Suomen hallituksessa.

EMMAUSLIIKE

Toimintavuoden aikana yhdistyksen edustajia on osallistunut Emmaus-liikkeen kotimaisiin ja ulkomaisiin tapahtumiin.

Yhdistyksen puheenjohtaja osallistui Emmaus Euroopan aluekokoukseen maaliskuussa Pariisissa.

Syksyllä yhdistyksen jäseniä osallistui Emmaus Suomen järjestämään seminaariin, jonka pääteemat olivat vapaaehtois- ja vaikuttamistyö.

Yhdistyksen jäseniä osallistui kesällä järjestettyihin leiritapahtumiin. Emmauksen vapaaehtoisten kansainväliseen leiriin kesän alussa Ahvenanmaalla osallistui yhdistyksestä kolme henkilöä. Myös elokuussa pidettyyn leiriin osallistui yksi henkilö.

Neljä vapaaehtoistamme oli kesäkuussa kunnostamassa Viron Kohilassa Kati-kotia, joka on yksityinen kehitysvammaisten hoitokoti. Seiniä ja kattoja maalattiin, lattiatpäällysteitä revittiin pois, kirpputorisalia siivottiin ja järjesteltiin Asukkaat osallistui-



◀ Lauttasaaren kirppis houkuttelee kodikkuudellaan ja hyvällä tavaramalla. Timo Tamminen on yksi Lauttasaaren uskollisista vapaaehtoisista.

vat töihin kykijensä mukaan. Lisäksi auttamassa oli myös Toivo ja Rauha ry:n väkeä. Yhteiset ruokailu- ja kahvihetket tarjosivat hyvän tilaisuuden tutustua talon asukkaisiin. Siinä oli yhteisöllisyyttä parhaimmillaan. Mutta eiväthän työt tekemällä loppu, joten tulevana kesänä ilmeisesti jatketaan.

Yhdistyksemme jäsen Ulla Hoyer toimi edelleen eurooppalaisena edustajana Emmaus Internationalin solidaarisuustyöryhmässä ja osallistui myös Emmaus Euroopan hallituksen kokouksiin. Hän oli myös Emmaus Euroopan Puola/Ukraina työryhmän jäsen.

HENKILÖKUNTA

Myyväläpäällikkö Arja Pihl-Koskin vastasi Mäkelänkadun myymälän toiminnasta, työaika 37,5 tuntia viikossa. Lauttasaaren vapaaehtoisena myymälävastaavana toimi Eeva Ratinen.

Mäkelänkadun myymälässä työskenteli vuonna 2011 aktiivisesti yli 50 vapaaehtoista, keskimäärin 25–35 henkilöä viikossa. Viikossa kertyi noin 220 vapaaehtoistyötuntia. Lisäksi Mäkelänkadulla oli vuoden aikana yhteensä 14 harjoittelijaa; työvoimatoimiston kautta 4, Helsingin Palvelualojen Ammattioppilaitoksesta 4 ompeluharjoittelijaa, TET-harjoittelijoita 4, yksi lukiolaisharjoittelija Ruotsista ja yksi henkilö palkkatuella. Vallilan uusille vapaaehtoisille ja harjoittelijoille järjestettiin Emmauksen toiminnasta kertovia infotilaisuuksia.

Lauttasaaren kirpputorilla tehtiin vapaaehtoistyötä noin 65 tuntia viikossa. Viikoittain töissä oli noin 20 vapaaehtoista ja vuoden aikana 27. Osa vapaaehtoisista oli mukana vain maanantaitkoissa. Jotkut vapaaehtoiset työskentelivät molemmilla kirpputoreilla.

Vapaaehtoisilta ja harjoittelijoilta kerättiin näkemyksiä ja tunteja Emmauksesta työyhteisönä. Vastauksia saatiin 22 vapaaehtoiselta Mäkelänkadulla ja Lauttasaarissa 9 vapaaehtoiselta. Mitään suurempia ongelmia ei tullut esiin, mutta toki parannettavaakin löytyi. Vastauksista laadittiin yhteenveto, joka jaettiin hallituksen jäsenille. Henkilökunnalle järjestettiin Lauttasaarissa ja Mäkelänkadulla keskustelutilaisuudet,

joissa esiteltiin kyselyn tuloksia ja jatkotoimenpiteitä.

Ulla Hoyer vapaaehtoisten koordinaattorina otti jokaisen uuden vapaaehtoisen vastaan henkilökohtaisesti ja perehdytti heidät työtehtäviin.

Toukokuussa järjestimme vapaaehtoisille kevätretken Karjalohjalle Toivo ja Rauha ry:n vieraaksi. Tutustuimme ensin yhdistyksen työpajaan Majakkaan, jossa meille esiteltiin siellä tapahtuvia toimintoja. Tämän jälkeen tutustuimme Sarion perhekotiin Myllyyn, joka on kunnostettu vanhasta meijeristä. Lopuksi oli vuorossa Ojalan perhekoti ja sen heimo. Nautimme maukkaan lounaan ja keskustelimme vilkkaasti talon asukkaiden kanssa. Päivän päätteeksi bussimme käänsi keulansa kohtia Helsinkiä mukanaan monia uusia elämyksiä kokeneet matkustajat.

Syyskuussa muutama vapaaehtoinen oli pikavisiitillä Kohilan turvakeskuksessa ja Kati-kodissa.

VARAINHANKINTAA JA YHTEISÖLLISYYTTÄ

KIRPPUTORIT

Yhdistyksen varainhankinta perustuu lahjoituksina saatuihin vaatteisiin, huonekaluihin ja muihin tavaroihin, joita kirpputorimme myyvät. Vaikka kehitysyhteistyö onkin tärkeä osa toimintaamme, myynnin tavoitteena ei ole pelkästään kerätä mahdollisimman paljon varoja kehitysyhteistyölle. Myymällä arkiset tavaramme edullisesti autamme vähävaraisia asiakkaitamme. Arvotavarat pyrimme kuitenkin hinnoittelemaan todellisen arvon mukaan.

Vuoden 2010 aikana syntyi ajatus ympäristöryhmän perustamisesta. Vapaaehtoiset haluavat edistää kierrätystä ja parantaa Emmauksen jätteiden lajittelua. Asiassa onkin päästy eteenpäin, mutta pientä hiomista vielä tarvitaan.

Jokainen organisaatio muodostuu ihmisistä, joilla on yhteinen tavoite ja tehtävä. Yhdessä tekeminen, oman yksilöllisyyden ja yksilöiden erilaisuuden hyväksyminen tuo Emmaus-yhteisöön sellaista energiaa, hyvinvointia ja oppimista, jota yhteisössä tarvitaan. Mm. lounaan ja kahvihetken aikana käydyt keskustelut ovat omiaan vahvistamaan yhteisöllisyyttä vapaaehtoistemme keskuudessa.

MÄKELÄNKADUN KIRPPUTORI

Mäkelänekadun kirpputorille on edelleenkin riittänyt asiakkaita joilta on saatu pääsääntöisesti myönteistä palautetta. Vaikka talvi taas vaikeuttikin noutopalvelumme toimintaa, myytävästä tavarasta ei ole ollut pulaa. Asiakkaat ovat tuoneet itsekin runsaasti lahjoituksia. Vuoden 2011 myynti, 172 000 euroa, oli hieman pienempi kuin edellisen vuoden myynti. Keskimääräinen päivämyynti oli Mäkelänekadulla 720 euroa. Eniten myytiin aikuisten vaatteita ja taloustavaroita. Myymälä on ollut avoinna tiistaista lauantaihin; maanantai on varattu siivoukseen ym. toimintoihin.

LAUTTASAAREN KIRPPUTORI

Gyldenintien kirpputori on toiminut nykyisellä paikallaan jo vuodesta 1984, sen asiakaskunta on vakiintunut ja vapaaehtoisten vaihtuvuus on ollut pientä. Kirp-



putorin myynti oli toimintavuotena hitusen suurempi kuin vuonna 2010 eli noin 48 000 euroa ja keskimääräinen päivämyynti noin 200 euroa. Koska kirpputori toimii täysin vapaaehtoisten varassa, sen kulut ovat pienet. Myymälä on avoinna tiistaista lauantaihin.

Kirpputorin varastoa on käytetty Puolaan lähtevien tavaroiden säilytyspaikkana, josta ne on sitten lastattu rekkaan. Varasto on hieman epäkäytännöllinen ja tavoitteena on saada isompi ja toimivampi varastotila kiinteistöstä, mutta vielä siinä ei olla onnistuttu.

YHDISTYKSEN MUUT TULOT

Yhdistyksen muita tuloja vuonna 2011 olivat jäsenmaksut (1 899,50), vuokratulo yhdistyksen omistamasta yksióstä Puokinmäessä (5 400,00) sekä lahjoitukset (1 530,00).

- ◀ Cuna Nazarethin päiväkodissa Limassa köyhien perheiden lapset saavat turvallisen päivähoidon, johon kuuluu virikkeitä, lepoa ja ravitsevaa ruokaa.

KEHITYSYHTEISTYÖTÄ JA TUKITOIMINTAA

INDONESIA | YAYASAN PENGHIBUR 7 000 EUROA

Emmaus Helsinki tukee edelleen monivuotista yhteistyökumppaniaan, Jaavan saarella sijaitsevaa Yayasan Penghiburin lastenkotia suomalaisen kummiyhdistyksen Penghiburin tuki ry:n kautta.

BURKINA FASO | PAG-LA-YIRI 6 534 EUROA

Kansainväliseen Emmaukseen kuuluva naisjärjestö Pag-La-Yiri on ollut yhteistyökumppanimme vuodesta 2008. Olemme tukeneet ompelukeskuksen perustamista Zabren kylään. Vuosina 2009–2010 siellä annettiin ompelukoulutusta 15 naiselle osana Marttaliiton laajempaa yhteistyöhanketta, johon oli saatu ulkoasiainministeriön tukea. Kahden vuoden koulutus ei kuitenkaan ollut riittävää, joten Emmauksen tukea jatkettiin vuonna 2011. Tuellamme 14 naista (yksi joutui keskeyttämään) on oppinut leikkaamaan, ompelemaan, silittämään ja viimeistelemään aikuisten ja lasten asuja. Loppuraportissaan PLY kirjoittaa: ”Ompelukeskuksen saaminen on ollut onnistunut kokemus. Oppilaat ovat aloittaneet tyhjistä ja kolmen vuoden opettelujakson jälkeen he osaavat ommella vaatteita ja korjata polkuompelukoneiden pieniä vikoja”.

Pag-La-Yiri suunnittelee nyt, että uudesta ompelukeskuksesta tulisi yhdistykselle tuottava yksikkö, jossa ommeltaisiin vaatteita myyntiin ja otettaisiin vastaan tilaustöitä. Odotamme heiltä toimintasuunnitelmaa ja talousarviota vuodelle 2012.

PERU | CUNA NAZARETH (PÄIVÄKOTI)
2 062,60 EUROA

Lasten oikeudet konkretisoituvat perulaisen Cuna Nazarethin päiväkotien tukemisessa. Perun valtion lopetettua lastentarhanopettajien palkkauksen tukemisen Cuna Nazareth joutui sulkemaan toisen, pienemmän päiväkotinsa. Osa suljetun päiväkodin lapsista voitiin sijoittaa ainoaan toimintaansa jatkavaan Cunan päiväkotiin Chorillosissa. Lisäksi annoimme sille taiteiden yön tuoton.

PERU | CUNA NAZARETH (KIERRÄTYSKESKUS)
5 487,00 EUROA

Kun kierrätyskeskus on valmistunut ja saavuttanut omavaraisuuden, siitä saaduilla ylimääräisillä tuloilla tuetaan Cuna Nazarethin päiväkotien toimintaa.

PUOLA-UKRAINA | EMMAUS RZESZOW JA EMMAUS OSELYA
2 000 EUROA

Emmaus Euroopan Puola/Ukraina yhteistyöryhmältä saadun selvityksen perusteella tukea myönnettiin Emmaus Euroopan kautta 2 000 euroa jaettavaksi Puolan Emmaus Rzeszowin ja Ukrainan Oselyan välillä.

Vaate- ja taloustavaralahetykset Puolan Emmaus-ryhmille jatkuivat yhteistyössä Emmaus Westervikin kanssa. Vuoden aikana toimitettiin kolme rekallista, joista osuutemme oli 1173 kolla, ja osuutemme kuljetuskustannuksista oli 4 017,62 euroa.

LIETTUA | MISSING PERSONS FAMILY CENTER
1 300 EUROA

Liettuan tyttöryhmät pyrkivät vahvistamaan nuorten tyttöjen itsetuntoa ja näin estämään heitä joutumasta ihmiskaupan uhreiksi. Ryhmillä on ollut myönteinen vaikutus tyttöjen elämään, joten toiminnan tukemista on syytä jatkaa ja kehittää.

KANSAINVÄLINEN SOLIDAARISUUS
19 293,25 EUROA

Yhdistys on tukenut vesipäivän myyntituotolla, 1 293,25 euroa, Kansainvälisen Emmauksen käynnistämää Nokoué-järven vesiprojektia Beninissä, jossa porataan mm. kaivoja ja rakennetaan käymälöitä, jotta noin 65 000 kyläläisellä olisi puhdasta vettä ja toimiva viemäriverkosto.

Kansainvälisen Emmauksen solidaarisuusrahastoon lahjoitettiin 17 000 euroa. Maailma kylässä -tapahtumasta saatu myyntituotto 1 000 euroa annettiin myös Kansainväliselle Emmaukselle.

TUKITOIMINTA JA AVUSTUKSET KOTIMAASSA
6 179,80 EUROA

Yhdistyksen omistama yksiö oli vuokrattu Kovaosaisten ystävät ry:lle tukiasunnoksi. Kovaosaisten ystävät ry osti sen joulukuussa.



Vailla vakinaista asuntoa ry:n toimintaa tuimme 2 000 eurolla sekä Asunnottomien yöhön liittyvällä myynnillä (1 179,80 euroa).

KRIS ry:lle myönsimme 2 000 euron tukirahan.

Pitkäaikaisen yhteistyökumppanimme Toivo ja Rauha ry:n toimintaan lahjoitimme 1 000 euroa.

Lisäksi yhdistys on tukenut monien pääkaupunkiseudulla toimivien järjestöjen toimintaa vaate-, kenkä- ja kirjalahjoituksin.

Vapaa liikkuvuusliike otti jakaakseen Emmauksen 20 euron suuruisia ostokortteja Diakonissalaitoksen ylläpitämässä päiväkeskus Hirundossa, jossa käy romanien lisäksi paperittomia ja muita maahantuli-joita. Tarvetta on selvästi ollut ja vuoden loppuun mennessä apua tarvitseville oli jaettu noin 20 korttia.

◀ Kesäkuussa jaettiin viiden päivän ajan virolaisen Kati-kodin arkea: rapsutettiin, maalattiin, tapetoitiin ja järjestettiin kirpputorin tavaroita.

MUU TUKITOIMINTA

Viron Kohilassa toimivaan Kohilan turvakeskukseen ja kehitysvammaisten Kati-kotiin vietiin huonekaluja ja taloustavaraa kolme kertaa. Lisäksi maksoimme kesäkuun työleirin rakennus-, tarvike- ym. kustannuksia ja kuluja 4 542,07 euroa.

Ompeluseurojen toiminta on jatkunut Vallilan kirpputorilla. Nuukuusviikon kierätystapahtuma oli Kaapelitehtaalla järjestetty Kierrätystehdas, johon osallistuimme yhdessä Defenderin kanssa. Mäkelänkadulla saimme tietoa ympäristöneuvojalta. Korjausompelua Blomsterfondenin palvelutalossa Käpylässä jatkettiin.

Katastrofiapuna annoimme Suomen Punaisen Ristin ja Kirkon Ulkomaanavun välityksellä 2 000 euroa Afrikan sarven nälnhädän torjumiseksi.

Kehitysmaayhdistys Pääskyt ry:lle annoimme yhden myyntipäivän tuoton 801,30 euroa SEWA naisjärjestön toiminnan tukemiseen.

LC Espoo Leppävaaraa muistimme 110 eurolla kiitokseksi osallistumisesta Puolan rekan lastauksiin.

LOPUKSI

Père Guy, kuten monet meistäkin, pohti miksi tehdä Emmauksessa vapaaehtoistyötä. Hän toteaa mm: ”Niin oudolta kuin se kuulostaakin, minun työni auttaa toisia elä-

mään vähän vähemmän huonosti. Työni, joka ei tuottaisi paljoakaan, jos saisin siitä palkkaa, nousee uuteen arvoon, kun teen sitä muiden puolesta. Työni kohteena ovat ne yhteiskunnan jäsenet, jotka eivät saa apua muualta. Teen tätä

työtä siksi, että tunnen olevani rengas ketjussa, joka pitenee koko ajan ja jonka päämääränä on niiden auttaminen, jotka kärsivät eniten”. Nämä ajatukset ohjaavat toimintaamme tulevaisuudessakin. ■

LIITTEET	1.1.–31.12.2011	1.1.–31.12.2010
LIITE 1 Tuloslaskelma		
VARAINHANKINTA		
Varsinainen toiminta		
- Tuotot	234 327,45	226 614,35
- Kulut		
Henkilöstökulut	-46 359,12	-38 400,24
Poistot	-34,87	-52,31
Muut kulut	-154 477,78	-144 146,84
Varsinaisen toiminnan tuottojäämä	33 455,68	44 014,96
Varainhankinnan jäämä yhteensä	10 681,38	7 753,00
TUOTTOJÄÄMÄ	44 137,06	51 767,96
SIJOITUS- JA RAHOITUSTOIMINTA		
Tuotot		
Korko- ja rahoitustuotot	1 098,15	1 548,94
Kulut		
Korko- ja rahoituskulut	-2 422,98	-1 324,83
TUOTTOJÄÄMÄ	42 812,23	53 312,02
TILIKAUDEN TULOS	42 812,23	53 312,02
TILIKAUDEN YLIJÄÄMÄ	42 812,23	53 312,02

LIITE 1 Tase	31.12.2011	31.12.2010
VASTAAVAA		
PYSYVÄT VASTAAVAT		
Aineelliset hyödykkeet		
Koneet ja kalusto	69,75	104,62
Aineelliset hyödykkeet yhteensä	69,75	104,62
Sijoitukset		
Osakkeet ja osuudet	711 306,76	203 399,88
Sijoitukset yhteensä	711 306,76	203 399,88
PYSYVÄT VASTAAVAT YHTEENSÄ	711 376,51	203 504,50
VAIHTUVAT VASTAAVAT		
Lyhytaikaiset saamiset		
Muut saamiset	1 195,96	6 641,87
Siirtosaamiset	1 370,93	136,12
Lyhytaikaiset saamiset yhteensä	2 566,89	6 777,99
Rahat ja pankkisaamiset	71 531,73	134 285,58
VAIHTUVAT VASTAAVAT YHTEENSÄ	74 098,62	141 063,57
VASTAAVAA YHTEENSÄ	785 475,13	344 568,07
VASTATTAVAA		
OMA PÄÄOMA		
Edellisten tilikausien ylijäämä	335 615,40	282 303,38
Tilikauden ylijäämä	42 812,23	53 312,02
Oma pääoma yhteensä	378 427,63	335 615,40
VIERAS PÄÄOMA		
Pitkäaikainen vieras pääoma		
Lainat rahoituslaitoksilta	376 803,70	0,00
Pitkäaikainen vieras pääoma yhteensä	376 803,70	0,00
Lyhytaikainen vieras pääoma		
Lainat rahoituslaitoksilta	21 613,43	0,00
Ostovelat	4 380,56	5 202,39
Muut velat	439,52	283,48
Siirtovelat	3 810,29	3 466,80
Lyhytaikainen vieras pääoma yhteensä	30 243,80	8 952,67
VIERAS PÄÄOMA YHTEENSÄ	407 047,50	8 952,67
VASTATTAVAA YHTEENSÄ	785 475,13	344 568,07

LIITE 2 | Vuoden 2011 talousarvion seuranta

TUOTOT (€)	2011 TALOUSARVIO	2011 TOTEUTUNUT	2010 TOTEUTUNUT
Myyntituotot	181 200	221 998	226 614
Mäkelänkatu	145 000	172 358	176 541
Lauttasaari	35 000	48 484	47 306
Tapahtumamyyni	1 200	1 144	2 623
Kirjamyyni (Veljeys)	0	12	144
Muut tuotot	1 000	1 530	1 000
Avustukset	1 000	1 530	1 000
Indonesia puunistutus UM	0	0	0
Indonesia lastenkoti kummilahjoitukset	0	0	0
Muut lahjoitukset	1 000	1 530	1 000
Muut	23 400	22 579	19 063
Korkotuotot ja osingot	1 000	1 098	1 549
Jäsenmaksut	2 400	1 900	2 701
Muut (esim. palkkatuki)	16 000	15 637	10 761
Vuokratulot, vastikkeet, nettoa varainhankinta	4 000	3 945	4 052
TUOTOT YHTEENSÄ	205 600	246 107	268 677

KULUT (€)	2011 TALOUSARVIO	2011 TOTEUTUNUT	2010 TOTEUTUNUT
Materiaalit ja palvelut	58 200	61 328	49 741
Annetut avustukset	58 200	61 328	49 741
Indonesia puunistutus UM	0	0	0
Indonesia puunistutus oma/arviointi	0	0	0
Indonesia lastenkoti	7 000	7 000	9 000
Burkina Faso	4 000	6 534	3 308
Peru päiväkodit	2 350	2 063	2 567
Peru kierrätyskeskus	1 500	5 487	805
Puola kuljetuskustannukset	3 000	4 018	3 331
Katikoti	5 000	4 542	0
Liettua, kaksi nuorten ryhmää	1 300	1 300	1 300
Kumppanin vierailu EH:ssa	2 000	0	0
El solidaarisuus (Nokoué-järvi ym.)	21 050	19 293	15 930
Emmaus Eurooppa (Puola-Ukraina ym.)	4 000	2 000	5 000
Avustukset kotimaassa (Vva, Kris, Majakka)	5 000	6 180	4 000
Katastrofiapu	2 000	2 000	
Muut	0	911	4 500
Kirpputorikulut	1 700	1 313	2 118
Myymlätarvikkeet	1 200	1 043	1 613
Ilmoitus- ja mainoskulut	500	200	505
Muut	0	69	0

KULUT (€)	2011 TALOUSARVIO	2011 TOTEUTUNUT	2010 TOTEUTUNUT
Tiedotustoiminta kulut	1 000	1 920	1 204
Tiedotustoiminnan kulut	1 000	1 920	1 204
Henkilöstökulut	48 000	46 359	49 161
Palkkakulut	40 000	38 051	41 028
Henkilöstösivukulut	8 000	8 308	8 133
Toiminnan muut kulut	61 000	56 732	61 559
Vuokrat	61 000	56 732	61 559
Mäkelänkatu 12 x 4 040 €	49 000	45 472	50 470
Lauttasaari 12 x 950 €	12 000	11 261	11 089
Muut	35 700	35 643	29 581
Ruokaostokset	6 500	5 155	5 396
Sähkö Mäkelänkatu	3 400	3 194	2 516
Sähkö Lauttasaari	600	669	560
Jätehuolto	600	691	640
Kiinteistön ylläpitokulut	1 600	1 769	1 526
Autokulut	5 500	5 974	5 345
Matkakorvaukset Suomessa	700	18	831
Kirjanpito	2 600	2 059	2 153
Tilintarkastuspalkkiot	300	0	0
Puhelinkulut	1 300	1 349	1 198
Postikulut	300	37	103
Maksupäättekulut	800	659	600
Lauttasaaren kulut (muut paitsi vuokra ja sähkö)	1 200	1 388	1 036
Ompeluseurojen kulut	0	255	0
Kokousmatkat ulkomailla	2 000	962	807
Koulutus	400	97	138
Jäsenmaksut	4 500	4 729	4 336
Internetkulut	250	101	101
Pankkikulut	1 400	1 280	1 320
Vakuutukset	300	193	301
Toimistokulut	700	445	319
Hankinnat yhdistykselle	250	1 050	96
Vapaaehtoinen virkistystoiminta	500	816	
Veronlisäykset	0	2	
Muut ja perintäkulut	0	298	256
Korot ja muut rahoituskulut	0	2 458	5
KULUT YHTEENSÄ	205 600	203 295	193 365
TILIKAUDEN TULOS	0	42 812	53 312



emmaus on
poliittisesti ja
uskonnollisesti
sitoutumaton
kansainvälinen
liike,

JONKA TEHTÄVÄNÄ ON AUTTAA
KÄRSIVIÄ JA SITEN EDISTÄÄ
OIKEUDENMUKAISUUTTA JA RAUHAA.
LIIKE PYRKII VAIKUTTAMAAN
MYÖS PÄÄTÖKSENTEKIJÖIHIN
PARANTAAKSEEN
HUONO-OSAISTEN ASEMAA.

www.emmaushelsinki.fi